

سالی — ۱۵ شباط ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجهی سنه — نومرو ۸۰

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی پانده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله رسمی

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،

آلتی آیلنی ۱۲۵ ؛ فوق العاده

نسخه لر ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدور .

مجموعه من هیئت نتیجه طبعی تنسیب

ایدله بن اثر لر اعاده ایدلنز .

هر آیلک برنجی و اوده بشنجی کونلری هیقار علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در .

سونه قانديلار

خالد فخري بلك اوچ بردهك منظوم پيښي، استانبول ۱۹۲۶، احمد احسان مطبعه. افسانه‌لر، بولوتلره ياقين، كلستانلر - خرابه‌لر، باقوش، ايلك شاعر كي شعر مجموعه‌لري و منظوم ماصاللرله ادبيات عالمزده دقي جلب ايدن خالد فخري بلك يكي برآري انتشار ايتدي: سون قانديلار. رمدت اول دارالبدائع صنعتكارلري طرفدن مكرراً تحنيه وضع اولونان سون قانديلار، نه ترجمه، نه تطبيق اولماديني جهتهلر تحنيه‌مرك قزانجي تالق اولونه‌يلير. سون قانديلارده اوزونده لك اول دورو - لمهي ايجاب ايدن عنصر، موضوع، اثر، اكر بو نقطه‌دن تحليله باشلايه‌جق اولورسوق وهله ظن ايدرزكه، موضوع، بيايدن نهايه قدار روزسز، اعوجاجسز آقوب كيديور، قولاي رجريان ايله معين بر استقامت تعقيب ايدرك هدفه، غايه دوغري قوشيور، فقط، حقيقت ايله بو ظنمزر آراسنده فرق واردر، پيښي ايلك اوقويشده ويا ايلك سير ايديشده آلدنمزر حس، زى الداتان برحسدر. ماقوم بوحسه مطابق، حتى ياقين دكيدر. سون قانديلارده ظاهر آروزسز، اعوجاجسز بورون موضوع، برآز دقت ايدنلرله كورولورك، يولنده بعضي طاشلرله چارمقد، صاعه، صوله انحرافلر كوسترمكد، خلاصه مستقيم براز اوزونده يورويهمكهددر. مثال ايسته‌يور. سه كنز، ايسته: چوجوقلقدنري كنديسيله برلكده بو يون نهادي سون زهرانك، جمال ايله اولنهمي موضوع بحث اولونجه منحصر آتشمسي قيرماق، اولك كولكني ياقق آروزوسيله همان يوازدا وجه موافقت ايتهمي، آنه‌سنه:

آنه بن كنديني هيجه صايارم،
تك سن ختبار اول، سن صروت كور!
ديهمي، صوكر ا بوكا رغماً اولنهمي حقتده
نهاده فكبرني المنه قانديشمهي، مع مافيه

او كاده تماميله مهم، تماميله قابلي دوراغمي. زجه ۱۹۲۲ ده جريان ايدن بر وقعه‌ده بر كنج استانبول قيزيك، صرف آنهسي نمون اولسون، آنه‌سك سوزي اولسون. دييه ايسته‌مه‌ديكي بر آدامله اولنهمك سس چيقارنامهي چوق توحاف، هله نهاده، سويكي خالده قابلي ومهم دورمهي، عشقي كوچوك بر ايتا ايله اولسون آكلانمهي بوسبوتون عجبدر. موضوعك بوقطه‌سنده تسلسلي بوزان، آهنگي اختلال ايدن بر سورجه واركه، پيښي اوقوركن مفكردي حيره سوق ايدن بو سورجه، تميلده‌ده مطلقاً رضعف خالده كنديني كوسترمشدر. بوندن باشقه نهادهك ايجي ايله طيشي آراسنده نه‌مدش اوچوروم وار. ۱۹۲۲ ستمسده استانبولده نهادهكي بر تريب ياشامهي امكاني موجودمدي، بيلم؟ بوئي، خالد فخري بك پيښه، محقق برغريبه صوقوق يتيله ايجاد ايتري.

خالد فخري بك، سون قانديلارده تورك وزني ايجيه موقتيله قوللانمشده، محاوره‌لرله مصرعاري چوق بارجالاماسنه مانع اولاماش، بعضاً بر مصرعي دوت آغز بردن كه‌وله‌مشدر. بوني بر قصور اوله‌رق قيد ايتمكدن زياده نظمه سكته ويزن بر حاده اولمق اوزره‌د كرايديوروز. شعر قيعتي اعتباريله «سون قانديلار» فنا بر اثر ديه‌مزر. واقعا خالد فخري بك، زده شيمدييه قدار بوكل بر شاعري كي كورومشم، لك قوتلي اولديني زمانلرده بيله چلمسزلكني اونوتدراجق بر قدرت كوسترمه‌مشدر. كرله كوچوك شعرلرله، كرله باقوش، ايلك شاعر كي ماصاللرله خالد فخري يكي هيچ بولوتلره ياقين بولمادق. بومطالعهمزك شاعري بگه‌مه‌ديكمزي فرض ايتدريمسي آروزو ايتهمز. بالهكس او، ادبياته عاشقدر، ادبياتدن آريتااز، ولوددر، متصل يازار؛ لاكلن ناصله يازدقنرله ذوق فضله نمون ايدهمز. بو، اجمال، كديسك طالعهمزلكندنددر.

غروبده

ياواش ياواش او آفشام كوتش ايزكن قوبه،
افق سارصدي بر قوشك فغاي بوين بويه،
بو، بر عاشق بابلگ هجران نشيدمسيدي،
صانكه بو يالواران سس، طبعك سسيدي.
اوزون كيجه طالعهمز بابل ترم ايتدي
سه‌وديك، آك ايجي فريادي ديكندتي.

بلي سناك قابنده تماميله طوتوشمش،
فقط يازق، چيرينما بوفادار آق شيرين قوش؛
سه‌ودن قابله‌سه‌ويار سن ده برآز كول آرتيق،
وصال اقلرله بوكل آق بابل آرتيق!

ازمير قارائنه: شباط ۹۲۷ سلميه صير

سون قانديلارده، خالد فخري بلك ديكر بر چوق يازيلري كي، اوبله بك فضله سوله‌جك، كوزل دنيله‌جك، هيجانه اوقونه‌جق، ديكنه‌جك، سير ايديله‌جك طرقلري بوقدر. شوقادار كه بو پيښه، دوداق بو كوله‌جك، آيتوب تماماً اونوتيله‌جق برآزده دكيدر. بونده بعضي صحفله واركه همان همان علاقه جلب ايديور، بيلم اما، بو معرفت، بوهرن از برشي دكيدر. خالد فخري بك كي قناعتكار اولدقن صوكر ا مثلاً اترك شو صوك پارچيسي بگه‌تمك قابل اولورمي؟

صو... آغلاما... سون...
ايسته قايورم، ايسته بوؤك
صوك قانديلرنيك سوتوك نوري،
بوؤك بارلايان صوك سرورني
ايسته اونلري ده اوفلامك ايجين!

[آجي بر كولوشله]
سون، سون، زهرا... چونكه سونجك
بوسبوتون بيهوده برسونج دكل...
باق، نامل سونويور يانان برقاديل:
باق، سكا بونده كوسترمي؟
باقوش قانديني، باق، كرمي؟

داها فضله دوام ايتك نيه يازار؟ خالد
فخري بك ايسته بو نوع كوزللكلري كافي
عدايتش، اثرني بونلرله اورمش، اوردمش،
بتيرمشدر. كنديسي بويه ايسته دكدن
صوكر ا ز نه‌ديه‌يلير؟

محمد هلال